



**CLERK'S NOTICE OF FIRST VIEWING OF THE  
VOTER'S LIST  
TOWN OF CARLETON PLACE  
COUNTY OF LANARK**

Notice is hereby given that in compliance with Section 23 of the Municipal Elections Act, R.S.O., 1996 as of the 1<sup>st</sup> day of September 2010, in the Clerk's Office in the Town Hall 175 Bridge Street, a copy of the Voter's List containing the names of all persons entitled to be electors in the Town of Carleton Place for the year 2010 municipal elections will be reproduced.

Also, a copy of the Voter's List will be placed in the control of the Librarian at the Carleton Place Public Library located at 101 Beckwith Street, Carleton Place.

And I hereby call upon all electors to ensure that their names and relevant information are correctly shown on the said voter's list. Applications for inclusions, additions, or corrections to or deletions from the List may be made by an elector by completing and filing a form obtainable at the Clerk's Office.

**TIME AND PLACE FOR REVISION TO THE LIST**

Place: Clerk's Office, Town Hall, 175 Bridge Street, Carleton Place, Ontario

Time: During normal office hours (8:30 a.m. to 4:30 p.m.) from Tuesday, September 7, 2010 until Friday, October 22, 2010 and on Voting Day (Monday, October 25, 2010) from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. An application for inclusion, additions or corrections to, or removal from the list may also be made at the Voting Station at either of the two Advance Vote Days or on Voting Day, Monday, October 25, 2010 at a Regular Poll from 10:00 a.m. to 8:00 p.m.

A person may make an application to the Clerk requesting:

- a) that the person's name be added to or removed from the voters' list; or
- b) that information on the voters' list relating to the person be amend.

The application shall be in writing and shall be filed:

- a) in person, by the application or his or her agent; or
- b) by mail, by the applicant

Further, during the period that begins on the Tuesday after Labour Day (Tuesday, September 7, 2010) and ends on Nomination Day (Friday, September 10, 2010). A person may make an application to the Clerk requesting that another person's name be removed from the Voter's List.

The application shall be in writing and shall be filed:

- a) in person, by the applicant or his or her agent; or
- b) by mail, by the applicant

**QUALIFICATINS OF AN ELECTOR**

A person is entitled to be an elector if he/she is not disqualified under the Municipal Act, or any other Act, or otherwise prohibited by law from voting in the election and if, on Voting Day, Monday, October 25, 2010 he/she:

- a) is a resident of the Town of Carleton Place, or is the owner or tenant of land in the municipality or the spouse of such an owner or tenant or same sex partner of such a person; and on Voting Day (Monday, October 25, 2010)
- b) is a Canadian Citizen, and
- c) has attained the age of eighteen years or on Voting Day, October 25, 2010 will attain the age of eighteen years, and
- d) is not prohibited from voting by law

NOTE: NO CORPORATION IS ELIGIBLE TO VOTE IN ANY ELECTION (MUNICIPAL ELECTION ACT, SECTION 17)

DATED AT THE TOWN OF CARLETON PLACE THIS 20<sup>TH</sup> DAY OF AUGUST, 2010

D.H. Rogers  
Returning Officer/Directeur du Scrutin  
Town of/Ville de Carleton Place  
175 rue Bridge Street  
Carleton Place, ON K7C 2V8



**AVIS DE SÉCRÉTAIRE MUNICIPAL CONCERNANT LA  
LISTE ÉLECTORALE  
DE LA VILLE DE CARLETON PLACE  
DANS LE COMPTÉ DE LANARK**

On vous informe que selon section 23 de l'acte des élections municipales, R.S.O. 1996, dès le premier jour de septembre 2010 au bureau de secrétaire municipal, une copie de la liste électorale incluant les noms de toutes personnes qui ont droit à voter dans la Ville de Carleton Place pour les élections municipales de l'année 2010 sera disponible pour inspection.

En plus, une copie de cette liste électorale sera placée au contrôle du bibliothèque public de la ville de Carleton Place située à 101 rue Beckwith, Carleton Place.

Alors, j'invite tous électeurs/électrices à venir examiner la liste électorale dès le premier jour de septembre 2010 afin d'assurer que leurs noms et renseignements importants sont inclus sans erreurs. Tous changements, additions ou inclusions concernant cette liste peuvent être fait par un électeur, en remplissant le formulaire pertinent, disponible au bureau du secrétaire municipal.

**DATE ET LIEU POUR REVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE**

Lieu : Bureau du secrétaire municipal, l'Hôtel de ville, 175 rue Bridge, Ville de Carleton Place, Ontario

Heures : Pendant les heures normales de travail, (8 :30 a.m. et 4 :30 p.m. de mardi le 7 septembre 2010 jusqu'au vendredi le 22 octobre 2010 et le jour des élections municipales (lundi le 25 octobre 2010) de 8 :30 a.m. et 4 :30 p.m. on peut faire application pour des additions, inclusions ou corrections à la station de vote soit les deux jours de vote par anticipation ou lundi le 25 octobre 2010 le jour même des élections municipales de 10 :00 a.m. et 8 :00 p.m.

On peut faire application au secrétaire municipal demandant

- a) le nom de la personne soit inclus ou éliminé de la liste des électeurs
- b) les renseignements inclus sur la liste électorale concernant cette personne soient modifiées

Le formulaire de demande doit être fait soit à la main et soumis

- a) en personne par l'individu en question, on son agent, ou
- b) en remplissant le formulaire et l'envoyer par le courrier

En plus, pendant la période commençant le mardi après la fête du travail (mardi, le 7 septembre 2010) et se terminant à la fin du jour de déclaration de candidature, (vendredi le 10 septembre 2010.

On peut faire application au secrétaire municipal, soit

- a) en personne par l'individu en question, ou son agent, ou
- b) en remplissant le formulaire et l'envoyer par le courrier

**CONDITIONS REQUISES POUR ÊTRE ÉLECTEUR**

Une personne peut devenir électeur si il/elle se conforme aux règlements de l'acte des élections municipales, ou autres actes; ou si il/elles ne sont pas interdit de voter dans une élection et si, pendant la période commençant mardi, le 5 septembre et se terminant lundi le 25 octobre 2010 à la fin des élections il/elle :

- a) habite dans la ville de Carleton Place, ou est propriétaire ou est locataire dans la municipalité ou est l'époux/épouse du propriétaire ou locataire, ou partenaire même sexe de cette personne; et le jour des élections municipales (lundi le 25 octobre 2010)
- b) est citoyen canadien, et
- c) à 18 ans ou attendra l'âge de 18 ans le jour des élections
- d) il/elles ne sont pas interdit de voter

VEUILLEZ NOTER QU'AUCUNE SOCIÉTÉ N'A LE DROIT DE VOTER DANS UNE ÉLECTION MUNICIPALE (L'ACTE DES ÉLECTIONS MUNICIPALES, SECTION 17)

DATER CE 20 JOUR D'AOUT 2010, A L'HOTEL DE VILLE DE CARLETON PLACE.